

1. Record Nr.	UNINA9910457281203321
Autore	Guzman Maria Constanza
Titolo	Gregory Rabassa's Latin American literature [[electronic resource] ] : a translator's visible legacy / / Maria Constanza Guzman
Pubbl/distr/stampa	Lewisburg [Pa.] , : Bucknell University Press, 2010
ISBN	1-283-30265-9 9786613302656 1-61148-009-4
Descrizione fisica	1 online resource (193 p.)
Disciplina	428/.0261092
Soggetti	Latin American literature - Translations into English - History and criticism Translating and interpreting Translating and interpreting - Philosophy Electronic books.
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Description based upon print version of record.
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	Why Rabassa?: theorizing the translator's legacy -- Rabassa's conceptions of translation and language -- Del lado de alla y del lado de aca / From this side and from the other: Rabassa's dialogue with his authors -- Ayer y hoy / Past and present: Rabassa's canon and the reception of his translations -- Rabassa's translations and an imagined Latin America.
Sommario/riassunto	This book takes the case of Gregory Rabassa, translator into English of such canonical novels as Garc'a MOrquez's Cien a-os de soledad and CortOzar's Rayuela. In the chapters, the author historicizes the translator's practice by investigating Rabassa's ideas about translation and his own practice, the relationship between Rabassa and 'his' authors, and the circulation and reception of Rabassa's translations, especially of the works of the so-called Latin American Boom. By critically engaging Rabassa as a translating subject, this book affirms the translator's active role in shaping literary tr

2. Record Nr.	UNINA9910793276303321
Titolo	Household archaeology on the Northwest Coast / / edited by Elizabeth A. Sobel, D. Ann Trieu Gahr, and Kenneth M. Ames
Pubbl/distr/stampa	Ann Arbor, Michigan : , : International Monographs in Prehistory, , 2006
ISBN	1-78920-178-0
Descrizione fisica	1 online resource (ix, 285 pages) : illustrations, maps
Collana	Archaeological series ; ; 16
Disciplina	979.5/01
Soggetti	Excavations (Archaeology) - Northwest Coast of North America Indians of North America - Northwest Coast of North America - Antiquities Indian architecture - Northwest Coast of North America Indians of North America - Dwellings - Northwest Coast of North America Social archaeology - Northwest Coast of North America Northwest Coast of North America Antiquities
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references.
Nota di contenuto	Introduction / D. Ann Trieu Gahr, Elizabeth A. Sobel, Kenneth M. Ames -- Thinking about household archaeology on the Northwest Coast / Kenneth M. Ames -- Houses and domestication on the Northwest Coast / Yvonne Marshall -- Architects to ancestors : the life cycle of plankhouses / D. Ann Trieu Gahr -- A chief's house speaks : communicating power on the northern Northwest Coast / Gary Coupland -- Temporality in Northwest Coast households / Colin Grier -- Of a more temporary cast : household production at the Broken Tops Site / David V. Ellis -- The Tsimshian household through the contact period / Andrew Martindale -- Household prestige and exchange in Northwest Coast societies : a case study from the lower Columbia River Valley / Elizabeth A. Sobel -- Households at Ozette / Stephan R. Samuels -- Formation processes of a lower Columbia River plankhouse site / Cameron McPherson Smith -- Households and production on the Pacific Coast : the Northwest Coast and California in comparative perspective / Jeanne R. Arnold.

Since the late 1970s, household archaeology has become a key theoretical and methodological framework for research on the development of permanent social inequality and complexity, as well as for understanding the social, political and economic organization of chiefdoms and states. This volume is the cumulative result of more than a decade of research focusing on household archaeology as a means to gain understanding of the evolution of social complexity, regardless of underlying economy.

---